



# Instructions for Use

380340-A

English

## OC-SENSOR Sample Diluent **REF** V-PH19

### INTENDED USE

OC-SENSOR Sample Diluent is designed for use as a high concentration sample diluent for the determination of hemoglobin or calprotectin in feces with OC-SENSOR automated analyzers.

### PROCEDURE

Manually dilute high concentration samples with this product before measurement with OC-SENSOR automated analyzers [OC-SENSOR Micro, OC-SENSOR io].

Automatically perform a dilution retest in accordance with the operation manual for OC-SENSOR automated analyzers. Set a high-concentration sample, an empty sample cup and a sample cup with 2 mL (or more) of this product on a dedicated rack. Measure with OC-SENSOR automated analyzers [OC-SENSOR DIANA, OC-SENSOR PLEDIA].

### STORAGE

This product is stable up to the date printed on the label as long as it remains unopened at a storage temperature of 2-8°C.

### COMPOSITION AND DESCRIPTION

This product contains buffer solution (HEPES; N-2-hydroxyethyl piperazine-N'-2-ethanesulfonic acid). The container of this product is made of polyethylene (PE), the cap is made of polypropylene (PP), and the case is made of paper.

### WARNINGS AND PRECAUTIONS

1. For *in vitro* diagnostic use only.
2. Do not use this product for any purpose other than dilution of high concentration samples.
3. Do not freeze products.
4. Do not use expired products.
5. Air bubbles on the surface of the product after being poured into sample cups can result in error measurement, and should be removed.
6. Keep this product out of the reach of children.
7. The test sample may contain microorganisms. Therefore, please be very careful when handling them. After use, all specimens, etc. should be considered to be at risk of infection and treated accordingly.
8. Dispose of used reagents and containers as medical waste in accordance with local regulations.
9. This product contains sodium azide ( $\text{NaN}_3$  <0.1%), which is a toxic substance. Take care not to touch skin, eyes or mouth. If exposed, rinse well with water and contact your doctor for treatment advice.

### PRODUCT CODE, PRODUCT NAME & STORAGE

Product code	Product name	Contents	Storage
V-PH19	OC-SENSOR Sample Diluent	3 x 45mL	2-8°C

Italiano

## OC-SENSOR Sample Diluent **REF** V-PH19

### USO PREVISTO

OC-SENSOR Sample Diluent è progettato per essere usato come diluente per campioni ad alta concentrazione per la determinazione dell'emoglobina o della calprotectina nelle feci con analizzatori automatici OC-SENSOR.

### PROCEDURA

Diluire manualmente i campioni ad alta concentrazione con questo prodotto prima della misurazione con gli analizzatori automatici OC-SENSOR [OC-SENSOR Micro, OC-SENSOR io].

Eseguire automaticamente un nuovo test con diluizione secondo il manuale operativo degli analizzatori automatici OC-SENSOR. Collocare sul rack apposito un campione ad alta concentrazione, un contenitore per campioni vuoto e un contenitore per campioni con 2 mL (o più) di questo prodotto. Misurare con gli analizzatori automatici OC-SENSOR [OC-SENSOR DIANA, OC-SENSOR PLEDIA].

### CONSERVAZIONE

Questo prodotto è stabile fino alla data stampata sull'etichetta purché rimanga chiuso ed a una temperatura di conservazione tra 2°C e 8°C.

### COMPOSIZIONE E DESCRIZIONE

Questo prodotto contiene una soluzione tampone (HEPES; acido N-2-idrossietil piperazinil-N'-2-etansolfonico). Il contenitore di questo prodotto è realizzato in polietilene (PE), il tappo in polipropilene (PP) e la custodia in carta.

### AVVERTENZE E PRECAUZIONI

1. Esclusivamente per uso diagnostico *in vitro*.
2. Non utilizzare questo prodotto per scopi diversi dalla diluizione di campioni ad alta concentrazione.
3. Non congelare il prodotto.
4. Non utilizzare prodotti scaduti.
5. Le bolle d'aria presenti sulla superficie del prodotto una volta versato nelle coppette portacampione possono provocare errori di misurazione e devono essere rimosse.
6. Tenere questo prodotto fuori dalla portata dei bambini.
7. I campioni possono contenere microrganismi. Pertanto, fare molta attenzione nel maneggiarli. Dopo l'uso, tutti i campioni, devono essere considerati a rischio di infezione e trattati di conseguenza.
8. Smaltire i reagenti e i contenitori usati come rifiuti sanitari in conformità con le normative locali.
9. Questo prodotto contiene azoturo di sodio ( $\text{NaN}_3$  <0,1%), che è una sostanza tossica. Fare attenzione che non tocchi pelle, occhi o bocca. Se esposti, risciacquare bene con acqua e contattare il medico per istruzioni sul trattamento.

### CODICE PRODOTTO, NOME PRODOTTO E CONSERVAZIONE

Codice prodotto	Nome prodotto	Contenuto	Conservazione
V-PH19	OC-SENSOR Sample Diluent	3 x 45 mL	2-8°C



Advena Ltd.  
Tower Business Centre, 2nd Flr., Tower Street,  
Swatar, BKR 4013 Malta



**EIKEN CHEMICAL CO., LTD.**  
4-19-9, Taito, Taito-ku, Tokyo 110-8408, Japan

(Date of issue: September 1, 2020)



# Instructions for Use

380340-A

Español

## OC-SENSOR Sample Diluent **REF** V-PH19

### USO PREVISTO

OC-SENSOR Sample Diluent se ha diseñado con el fin de ser usado como diluyente de muestra de alta concentración para la determinación de hemoglobina o calprotectina en heces con los analizadores automatizados OC-SENSOR.

### PROCEDIMIENTO

Diluya manualmente las muestras de alta concentración con este producto antes de la medición con los analizadores automatizados OC-SENSOR [OC-SENSOR Micro, OC-SENSOR io].

Realice una dilución y repetición de test automática de acuerdo con las indicaciones del manual de operación de los analizadores automatizados OC-SENSOR. Coloque una muestra de alta concentración, un recipiente para muestras vacío y un recipiente para muestras con 2 mL (o más) de este producto en el rack de dilución. Médalas con los analizadores automatizados OC-SENSOR [OC-SENSOR DIANA, OC-SENSOR PLEDIA].

### ALMACENAMIENTO

Este producto será estable hasta la fecha impresa en la etiqueta mientras permanezca sin abrir a una temperatura de almacenamiento de 2-8°C.

### COMPOSICIÓN Y DESCRIPCIÓN

Este producto contiene solución tampón (HEPES; ácido N-2-hidroxiethyl piperazina-N'-2-etanosulfónico). El recipiente de este producto está hecho de polietileno (PE), el tapón está hecho de polipropileno (PP), y la funda está hecha de papel.

### ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

1. Para uso diagnóstico *in vitro* exclusivamente.
2. No use este producto para fines distintos a la disolución de muestras de alta concentración.
3. No congele los productos.
4. No use productos caducados.
5. Después de verterlas en viales de muestra, las burbujas de aire en la superficie del producto pueden originar errores de medición y deben eliminarse.
6. Mantenga este producto fuera del alcance de los niños.
7. La muestra podría contener microorganismos. Por lo tanto, tenga especial cuidado en su manipulación. Después del uso, todas las muestras, etc. deberán considerarse con riesgo de infección y ser tratadas como tales.
8. Elimine los reactivos y envases usados como desecho médico de acuerdo con las regulaciones locales.
9. Este producto contiene azida de sodio ( $\text{NaN}_3$  <0,1%), la cual es una sustancia tóxica. Tenga cuidado con el producto para que no entre en contacto con su piel, ojos o boca. Si queda expuesto, enjuague bien con agua y contacte con su doctor para que le aconseje un tratamiento.

### CÓDIGO DE PRODUCTO, NOMBRE DEL PRODUCTO Y ALMACENAMIENTO

Código de producto	Denominación de producto	Contenido	Almacenamiento
V-PH19	OC-SENSOR Sample Diluent	3 x 45 mL	2-8°C

Français

## OC-SENSOR Sample Diluent **REF** V-PH19

### UTILISATION PRÉVUE

OC-SENSOR Sample Diluent est conçu pour une utilisation en tant que diluant d'échantillon à forte concentration pour la détermination d'hémoglobine ou de calprotectine dans les fèces à l'aide d'analyseurs automatiques OC-SENSOR.

### PROCÉDURE

Diluer manuellement les échantillons à forte concentration à l'aide de ce produit avant d'effectuer des mesures avec des analyseurs automatiques OC-SENSOR [OC-SENSOR Micro, OC-SENSOR io].

Effectuer automatiquement un nouveau test de dilution conformément au mode d'emploi des analyseurs automatiques OC-SENSOR. Placer un échantillon à forte concentration, un godet à échantillon vide et un godet à échantillon contenant 2 mL (ou plus) de ce produit sur un rack dédié. Mesurer à l'aide d'analyseurs automatiques OC-SENSOR [OC-SENSOR DIANA, OC-SENSOR PLEDIA].

### CONSERVATION

Ce produit est stable jusqu'à la date imprimée sur l'étiquette tant qu'il n'est pas ouvert et qu'il reste à une température de conservation entre 2°C et 8°C.

### COMPOSITION ET DESCRIPTION

Ce produit contient une solution tampon (HEPES, acide N-2-hydroxyéthyl piperazine-N'-2-éthanesulfonique). Le flacon de ce produit est constitué de polyéthylène (PE), le bouchon de polypropylène (PP) et la boîte est en papier.

### MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS

1. Pour diagnostic *in vitro* seulement.
2. Ne pas utiliser ce produit pour tout autre usage que la dilution d'échantillons à forte concentration.
3. Ne pas congeler les produits.
4. Ne pas utiliser de produits périmés.
5. Des bulles d'air à la surface du réactif après dépôt dans les cuvettes à échantillons peuvent entraîner une mesure erronée et doivent donc être éliminées.
6. Tenir ce produit hors de portée des enfants.
7. Les échantillons de test peuvent contenir des microorganismes. Par conséquent, soyez très prudent lors de leur manipulation. Après usage, tous les spécimens, etc., doivent être considérés comme posant des risques d'infection et traités comme tels.
8. Éliminer les réactifs et flacons usagés en tant que déchets médicaux conformément aux réglementations locales.
9. Ce produit contient de l'azoture de sodium ( $\text{NaN}_3$  < 0,1%), une substance toxique. Faire attention à ce qu'il n'entre pas en contact avec la peau, les yeux ou la bouche. En cas d'exposition, rincer soigneusement à l'eau et contacter votre médecin pour obtenir des conseils médicaux.

### CODE DU PRODUIT, NOM DU PRODUIT & CONSERVATION

Code du produit	Nom du produit	Contenu	Conservation
V-PH19	OC-SENSOR Sample Diluent	3 x 45 mL	2-8°C



Advena Ltd.  
Tower Business Centre, 2nd Flr., Tower Street,  
Swatar, BKR 4013 Malta



EIKEN CHEMICAL CO., LTD.  
4-19-9, Taito, Taito-ku, Tokyo 110-8408, Japan

(Date of issue: September 1, 2020)



# Instructions for Use

380340-A

Deutsch

## OC-SENSOR Sample Diluent **REF** V-PH19

### VERWENDUNGSZWECK

OC-SENSOR Sample Diluent wurde für die Verwendung als hochkonzentrierter Probenverdünner zur Bestimmung von Hämoglobin oder Calprotectin im Stuhl mittels automatisierter OC-SENSOR-Analysegeräten entwickelt.

### ANWENDUNG

Für die manuelle Verdünnung bei Messung mit automatisierten OC-SENSOR Analysengeräten (OC-SENSOR Micro; OC-SENSOR io) werden die hochkonzentrierten Proben mit diesem Produkt verdünnt.

Für die automatische Verdünnung bei Messung mit automatisierten OC-SENSOR Analysengeräten (OC-SENSOR DIANA; OC-SENSOR PLEDIA) wird ein Verdünnungs-Retest gemäß der Bedienungsanleitung durchgeführt. Stellen Sie die hochkonzentrierte Probe, ein leeres Probegefäß und ein Probegefäß mit 2 mL (oder mehr) dieses Produkts auf ein dafür vorgesehenes Rack.

### LAGERUNG

Dieses Produkt ist ungeöffnet bis zu dem auf dem Etikett angegebenen Datum bei einer Temperatur von 2–8°C haltbar.

### ZUSAMMENSETZUNG UND BESCHREIBUNG

Dieses Produkt enthält eine Pufferlösung (HEPES; N-2-Hydroxyethylpiperazin-N'-2-ethansulfonsäure). Der Behälter dieses Produkts besteht aus Polyethylen (PE), der Deckel aus Polypropylen (PP) und die Verpackung aus Papier.

### WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN

1. Nur zur *In vitro* Diagnostik verwenden.
2. Dieses Produkt ist nur für die Verdünnung von Proben mit hoher Konzentration zu verwenden.
3. Produkt nicht einfrieren.
4. Produkt nach dem Verfallsdatum nicht mehr verwenden.
5. Luftblasen an der Oberfläche des Produkts, nachdem dieses in Probenbecher gegossen wurde, können zu Messfehlern führen und sollten entfernt werden.
6. Das Produkt außer der Reichweite von Kindern aufbewahren.
7. Die Testprobe kann Mikroorganismen enthalten. Gehen Sie daher bitte vorsichtig damit um. Nach der Verwendung sollten alle Proben usw. als potentiell infektiös eingestuft und entsprechend behandelt werden.
8. Gebrauchte Reagenzien und Behälter sind gemäß den örtlichen Vorschriften als medizinischer Abfall zu entsorgen.
9. Dieses Produkt enthält Natriumazid (NaN<sub>3</sub> <0,1%), welches eine toxische Substanz darstellt. Achten Sie darauf, dass der Kontakt mit Haut, Augen oder Mund vermieden wird. Bei Exposition gut mit Wasser abspülen und ärztlichen Rat einholen.

### PRODUKTCODE, PRODUKTBEZEICHNUNG UND LAGERUNG

Produkt code	Produktbezeichnung	Inhalt	Lagerung
V-PH19	OC-SENSOR Sample Diluent	3 x 45 mL	2-8°C



Advena Ltd.  
Tower Business Centre, 2nd Flr., Tower Street,  
Swatar, BKR 4013 Malta



**EIKEN CHEMICAL CO., LTD.**  
4-19-9, Taito, Taito-ku, Tokyo 110-8408, Japan

(Date of issue: September 1, 2020)